

## Аударма қызметтерінің бағалар анықтамалығы

### Жазбаша аударма

Бір есептік беттің – бос жерлері саналмаған мәтін түпнұсқасының 1800 баспа белгісінің бағасы көрсетілген.  
Барлық бағаларға 12 % ҚҚС қоса алынған..

Тілден тілге	Тапсырыстың көлемі			
	10 бетке дейін	20 беттен артық	30 беттен артық	50 беттен артық
Ағылшын	3600	3500	3300	3200
Қазақ	3000	2950	2900	2800
ТМД елдерінің тілдері (өзбек, түрікмен, тәжік, армян, әзірбайжан және т.б.)	5500	5400	5300	5000
Еуропа тілдері (неміс, француз, испан, итальян, португал, поляк, чех және т.б.)	5800	5700	5600	5500
Түрік тілі	4500	4500	4400	4300
Шығыс тілдері (қытай, жапон, араб, корей)	6500	6400	6300	6200
Скандинавиялық тілдер	8500	8500	8300	8000
Ағылшын-қазақ және қазақ-ағылшын аудармасы	4500	4500	4500	4500
Қазақ-қытай және қытай-қазақ аудармасы	6500	6500	6500	6500

Жазбаша аудармаға тапсырыс берудің ең аз көлемі - 1 бет.

### Басылымдарға арналған аударма (Басылымдар үшін арналған жоғары сапалы аударма, тіл иесінің тексермесімен)

Тілден тілге	1 бетке бағасы
Ағылшын-орыс және орыс-ағылшын	6500
Қазақ-орыс және орыс-қазақ	4800
Еуропа мен ТМД елдерінің тілдері	7500-12000

### Нотариалдық куәландыру

Қызметтің түрі	Бағасы, теңге
Аударманы нотариалды куәландыру (1 құжат үшін)	5500
Құжат көшірмелерін нотариалды куәландыру (1 беті үшін) заңды тұлғалар үшін	1200
жеке тұлғалар үшін	900
*Аударма бюросының мөрімен куәландыру	тегін

### Ауызша ілеспе аударма

(ілеспе аудармасына арналған арнайы жабдықты: дыбыстық жүйе, құлаққап пен микрофонды қолдана отырып сөз сөйлеушімен бір уақытта сөйлеуді аударуда қолданылады)

Ілеспе аударма жоғарғы деңгейдегі конференциялар, жиналыстар, келіссөздерге арналған. Ілеспе аудармаға іс-шара басталуынан 1 апта бұрын тапсырыс берулеріңізді сұраймыз. Ілеспе аудармаға жабдық бөлек ұсынылады.

Ілеспе аударма	Бағасы, теңге
Ілеспе аудармашының қызметі, 1 сағаттан 2 сағатқа дейін (бір аудармашы 2 сағатқа дейін аударды)	<b>45 000 тг/ сағатына</b>
Ілеспе аудармашының қызметі, 2 сағаттан 4 сағатқа дейін (бір-бірін әр 15-20 мин сайын алмастыратын екі аудармашы қажет)	<b>200 000 тг жарты күнге (4 жұмыс сағатынан артық емес)</b>
Бір жұмыс күні (бір-бірін әр 15-20 мин сайын алмастыратын екі аудармашы қажет)	<b>300 000 тг тенгеден бастап</b>
Қаланың немесе елдің сыртына шығуымен ілеспе аудармашының қызметі	<b>белгіленген төлемге + 50%</b>
Ілеспе аудармаға арналған жабдықты жалға беру: қатысушылар саны 50 адамға дейін арналған аудармалық кабина, дыбыс жүйесі, пульт, 2-4 үстелге қоятын микрофондар, 2-3 радиомикрофондар (50 адамнан асканда залдың сипаттамасына сәйкес есептеледі)	<b>400 000 тенгеден бастап/1 күнге</b>

**Ауызша ретті аударма** (аудармашы ретті аударма кезінде сөйлеуші үзіліс жасаған кезде айтылғандарды аударды)

Ауызша ретті аударма	Бағасы, теңге
Ауызша аудармашының қызметі, 1 сағаттан 2 сағатқа дейін	<b>35 000 тг/сағатына</b>
Ауызша аудармашының қызметі, 2 сағаттан 4 сағатқа дейін	<b>130 000 тг жарты күнге (4 жұмыс сағатынан артық емес)</b>
Бір жұмыс күні (8 сағат)	<b>200 000 тг</b>
Қаланың немесе елдің сыртына шығуымен ауызша аудармашының қызметі	<b>белгіленген төлемге + 50%</b>

### Редакциялау

Қызметтің түрі	Бағасы, теңге
Аударманың (өзге аудармашылар орындаған) дұрыстығын тексеру	<b>Мақсатты тілге аударма мәтіні бағасының 50%-ы</b>
“Translators Group” ЖШС-да аударылған мәтіннің аудармасын редакциялау	<b>тегін</b>
Шет тілін тасымалдаушының салалық редакциялауы	<b>Аударма мәтіні бағасының 50%-ы</b>

**Мәтінді компьютерде теріп пішімдеу**

<b>Қызметтің түрі</b>	<b>1 бетінің бағасы</b>
Орысша мәтінді қолмен жазылған дереккөзден компьютерде теру	<b>2000</b>
Орысша мәтінді дыбыстық тасымалдауыштан компьютерде теру	<b>4500/минут</b>
Ағылшын мәтінді жазбаша дереккөзден компьютерде теру	<b>2500</b>
Қазақша мәтінді жазбаша дереккөзден компьютерде теру	<b>2000</b>
Француз, испан, неміс, итальян тілді мәтінді компьютерде теру	<b>2500</b>
Графикалық қолданбалардағы мәтінді пішімдеу	<b>800-3500</b>

*\* белгіленген қызметтер тегін көрсетіледі, егер мәтін Translators Group ЖШС компаниясында аударылған болса*

**Құрметпен,  
Индира Серікбай,  
Translators Group ЖШС  
Бас директоры**